<<理想国>>

图书基本信息

书名:<<理想国>>

13位ISBN编号:9787508071190

10位ISBN编号:7508071190

出版时间:2012-11

出版时间:华夏出版社

作者:[古希腊]柏拉图

页数:484

字数:473000

译者:王扬

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com



前言

<<理想国>>

内容概要

《理想国》汉译本至今已有多种,如上世纪二十年代吴献书的文言译本,八十年代朱光潜《柏拉图文艺对话集》、王太庆《柏拉图对话集》的节译本,同时代郭斌和与张竹明合译全本《理想国》,再至本世纪王晓朝《柏拉图全集》译本和另外近二十种译本。

然而,这些既有的译本要么是用古奥文言译成,要么只是节译,本世纪新译本虽然如雨后春笋般纷纷出笼,但是正如刘小枫在本书"中译本说明"中所指出的,"这些新译本大多并非覆按标准希腊语编辑本移译"……"西方学界《理想国》译本层出不穷,这些译本无不依据希腊语原文,可见西方学界迄今仍在追求用贴切、流畅的现代英语传达柏拉图的妙笔"。

眼下这部《理想国》为王扬博士译注,采用布尔奈特编本,有具体到五位数的行码,是我国第一个按照标准希腊语编辑本来翻译的全译本,是严肃认真的《理想国》 "标准"汉译的开端。

不仅译文准确流畅,而且有丰富的注释,帮助理解,文后更有对话纲要、专有名词索引、内容索引和参考书目,以供进一步查阅、对比、参考。

<<理想国>>

作者简介

柏拉图(Plato, , 约前427年 - 前347年), 古希腊伟大的哲学家, 也是全部西方哲学乃至整个西方文化最伟大的哲学家和思想家之一, 他和老师苏格拉底, 学生亚里士多德并称为古希腊三大哲学家。

王扬(1955-),籍贯江苏苏州,1974年高中毕业于吴江中学,同年下乡插队落户于吴江县金家坝西村。

1977年恢复高考后,他从江苏考入北京外国语学院英文系,毕业论文受名师王佐良教授指导,获学士学位(1982)。

大学毕业后,他考上官费奖学金,赴美威廉-玛丽学院(College

of William and Mary in

Virginia)攻读英美诗歌,获硕士学位(1985)。

回国后,他报名支援边疆,在新疆大学外语系任教,两年后再度赴美,在印地安那大学(Indiana University in

Bloomington)古典学系攻读博士学位,主攻古希腊语和拉丁语以及古希腊罗马文学,修读十二年,师从美国古典学协会前任(2004-2006)主席里奇(Eleanor W.

Leach)教授,以研究卢克莱修教诲诗《论万物本性》获得博士学位(2002)。

在攻读博士学位的后期(1998-2002),他同时在古典学系和比较文学系教本科生拉丁语以及古典文学课,毕业后在罗耀拉大学(Loyola

University-New

Orleans)任古典学系讲师,教古希腊语和希腊文化(2002-2003)。

从2003年至今,他在普林斯顿大学(Princeton

University)总图书馆工作,任古典学和意大利语图书馆员和编目员,主编古希腊语、拉丁语文献与研究资料目录和现代西语(意大利语、德语、法语、现代希腊语)各科图书目录。

研究方向:西方文学翻译和注解,主攻古希腊前古典时期诗歌、哲学和古罗马诗歌。

<<理想国>>

书籍目录

对话纲要 专有名词索引 内容索引 参考书目

<<理想国>>

章节摘录

版权页:"当然,"我说,"要有优秀的医生。

但你知道我心目中看到的是些什么样的人?

- ""如果你说出来,"他说。
- "当然我将尽力,"我说,"事实上,在同一个讨论中,你在询问一个性质不同的问题。
- ""怎么会?
- "他说。
- "医生们,"我说,"会变得极为能干,如果他们从小开始,在学习这门艺术的时候,就和尽可能多的人以及患着最重疾病的躯体打交道,而他们自己也患过各种疾病,本质上又不完全健康。
- 因为,我想,他们并非用躯体去治疗躯体——因为躯体永远无法让自己有毛病或变得有毛病——相反,他们是用心灵去治疗躯体,如果心灵本身不佳或变得不佳,他们也就无法很好地提供什么照料。
- ""对,"他说。
- "而法庭的审判官,我的朋友,是用心灵去治理心灵,如果他的灵魂从年幼时起在一群低劣的灵魂中受人哺育,和它们共处,自己做过错事,并且经历过各种各样的不法行径,到头来,灵魂便无法靠自己去敏锐地判断其他人的不法行径,尽管它有能力诊断躯体中的疾病;相反,灵魂在年幼时必须不受那些低劣习俗的影响和沾染,如果它希望自己既优秀又高尚,有健全的能力判断是非。
- 正因如此,正直的人年轻时显得纯朴,容易受坏人欺骗,因为他们心中没有任何与那些低劣行径相似的模式。
- ""的确,"他说,"这当然是他们的经历。
- ""因此,"我说,"一个优秀的法庭审判官不应该是年轻人,而应该是老人,一个到了晚年懂得什么是非正义的学者,他认识了它,并非因为它存在于自己的灵魂中、为他所拥有,而是因为它存在于他人中、为他人所拥有,对它作了长期的观察,识别出它的本质是多么低劣,他所依靠的是知识,而不是自己的亲身经历。
- ""最上等的,"他说,"看来就是这样的法官。
- ""并且高尚,"我说,"这也就是你所问的问题所在;其实,一个人若有高尚的灵魂,他就高尚。然而,一个狡猾、多疑的人就会是这么种人,他不仅自己干过许多坏事,而且认为自己既能干又聪明,当他和自己的同类在一起时,他会显得狡猾而谨慎,时刻注视着自己心中的模式;当他接近品德高尚、年龄比他大的人们时,他又会显得很愚蠢,不适时宜地失去了信心,不知道什么是健全的人格,因为他心目中没有这一模式。

然而,因为他更经常接触低劣的人,多于好人,他在自己以及别人的眼目中就显得颇为聪明,而不是颇为愚昧。

"



编辑推荐

<<理想国>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com